

**SIXTH SUNDAY AFTER PENTECOST  
JULY 12, 2020**

**THE RINGING OF THE BELLS AND THE WELCOME**

**OPENING HYMN: COME THOU FOUNT (686)**

*Come, Thou Fount of ev'ry blessing,  
Tune my heart to sing Thy grace;  
Streams of mercy, never ceasing,  
Call for songs of loudest praise.  
While the hope of endless glory  
Fills my heart with joy and love,  
Teach me ever to adore Thee;  
May I still Thy goodness prove.*

*Here I raise my Ebenezer,  
Hither by Thy help I've come;  
And I hope, by Thy good pleasure,  
Safely to arrive at home.  
Jesus sought me when a stranger,  
Wand'ring from the fold of God;  
He, to rescue me from danger,  
Interposed His precious blood.*

*Oh, to grace how great a debtor  
Daily I'm constrained to be;  
Let that grace now, like a fetter  
Bind my wand'ring heart to Thee:  
Prone to wander, Lord, I feel it;  
Prone to leave the God I love.  
Here's my heart, O take and seal it,  
Seal it for Thy courts above.*

*Oh, that day when freed from sinning,  
I shall see Thy lovely face;  
Clothed then in the bloodwashed linen,  
How I'll sing Thy wondrous grace!  
Come, my Lord, no longer tarry,  
Take my ransom'd soul away;  
Send Thine angels soon to carry  
Me to realms of endless day.*

**INVOCATION**

Pastor: In the name of the Father, the Son, and of the Holy Spirit.

**People:** Amen.

**CONFESSION AND FORGIVENESS**

**Pastor:** Señor, ten piedad de nosotros.

**People:** Señor, ten piedad de nosotros.

**Pastor:** Cristo, ten piedad de nosotros.

**People:** Cristo, ten piedad de nosotros.

**Pastor:** Señor, ten piedad de nosotros.

**People:** Señor, ten piedad de nosotros.

**(SILENT PRAYER) (MOMENTO DE ORACIÓN PERSONAL)**

**Pastor:** If we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.

**People:** **But if we confess our sins, God, who is faithful and just, will forgive our sins and cleanse us from all unrighteousness.**

**Pastor:** Let us then confess our sins to God:

**People:** **Most merciful God, we confess that we are by nature sinful and unclean. We have sinned against You in thought, word, and deed, by what we have done and by what we have left undone. We have not loved You with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. For the sake of Your Son, Jesus Christ, have mercy on us. Forgive us, renew us, and lead us, so that we may delight in Your will and walk in Your ways to the glory of Your holy name. Amen.**

**Pastor:** Almighty God in His mercy has given His Son to die for you and for His sake forgives you all your sins. As a called and ordained servant of Christ, and by His authority, I therefore forgive you all your sins in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit.

**People:** Amen.

**THE PRAYER OF THE DAY**

**Almighty God, send down the riches of your Spirit, and kindle in all who spread and scatter your good news, the gifts of grace; through Jesus Christ our Lord. Amen.**

**SCRIPTURE READINGS** *(After each reading:)*

**Reader:** This is the Word of the Lord.

**People:** **Thanks be to God.**

**Isaiah 55:10-11**

10 "My word is like the snow and the rain that come down from the sky to water the earth. They make the crops grow and provide seed for sowing and food to eat. 11 So also will be the word that I speak— it will not fail to do what I plan for it; it will do everything I send it to do.

**Romans 8:12-17**

12 So then, my brothers and sisters, we have an obligation, but it is not to live as our human nature wants us to. <sup>13</sup>For if you live according to your human nature, you are going to die; but if by the Spirit you put to death your sinful actions, you will live. <sup>14</sup>Those who are led by God's Spirit are God's children. <sup>15</sup>For the Spirit that God has given you does not make you slaves and cause you to be afraid; instead, the Spirit makes you God's children, and by the Spirit's power we cry out to God, "Father! my Father!" <sup>16</sup>God's Spirit joins himself to our spirits to declare that we are God's children. <sup>17</sup>Since we are his children, we will possess the blessings he keeps for his people, and we will also possess with Christ what God has kept for him; for if we share Christ's suffering, we will also share his glory.

### **Matthew 13:1-9, 18-23**

1 That same day Jesus left the house and went to the lakeside, where he sat down to teach. <sup>2</sup>The crowd that gathered around him was so large that he got into a boat and sat in it, while the crowd stood on the shore. <sup>3</sup>He used parables to tell them many things. "Once there was a man who went out to sow grain. <sup>4</sup>As he scattered the seed in the field, some of it fell along the path, and the birds came and ate it up. <sup>5</sup>Some of it fell on rocky ground, where there was little soil. The seeds soon sprouted, because the soil wasn't deep. <sup>6</sup>But when the sun came up, it burned the young plants; and because the roots had not grown deep enough, the plants soon dried up. <sup>7</sup>Some of the seed fell among thorn bushes, which grew up and choked the plants. <sup>8</sup>But some seeds fell in good soil, and the plants produced grain; some produced a hundred grains, others sixty, and others thirty." <sup>9</sup>And Jesus concluded, "Listen, then, if you have ears!"....  
"Listen, then, and learn what the parable of the sower means. <sup>19</sup>Those who hear the message about the Kingdom but do not understand it are like the seeds that fell along the path. The Evil One comes and snatches away what was sown in them. <sup>20</sup>The seeds that fell on rocky ground stand for those who receive the message gladly as soon as they hear it. <sup>21</sup>But it does not sink deep into them, and they don't last long. So when trouble or persecution comes because of the message, they give up at once. <sup>22</sup>The seeds that fell among thorn bushes stand for those who hear the message; but the worries about this life and the love for riches choke the message, and they don't bear fruit. <sup>23</sup>And the seeds sown in the good soil stand for those who hear the message and understand it: they bear fruit, some as much as a hundred, others sixty, and others thirty."

*1Aquel mismo día salió Jesús de casa y se sentó a la orilla del lago. <sup>2</sup>Como se reunió mucha gente, Jesús subió a una barca y se sentó, mientras la gente se quedaba en la playa. <sup>3</sup>Entonces se puso a hablarles de muchas cosas por medio de parábolas. Les dijo: "Un sembrador salió a sembrar. <sup>4</sup>Y al sembrar, una parte de la semilla cayó en el camino, y llegaron las aves y se la comieron. <sup>5</sup>Otra parte cayó entre las piedras, donde no había mucha tierra; esa semilla brotó pronto, porque la tierra no era muy honda; <sup>6</sup>pero el sol, al salir, la quemó, y como no tenía raíz, se secó. <sup>7</sup>Otra parte de la semilla cayó entre espinos, y los espinos crecieron y la ahogaron. <sup>8</sup>Pero otra parte cayó en buena tierra, y dio buena cosecha; algunas espigas dieron cien granos por semilla, otras sesenta granos, y otras treinta. <sup>9</sup>Los que tienen oídos, oigan."....*

<sup>18</sup>“Escuchen, pues, lo que quiere decir la parábola del sembrador: <sup>19</sup>Los que oyen el mensaje del reino y no lo entienden, son como la semilla que cayó en el camino; viene el maligno y les quita el mensaje sembrado en su corazón. <sup>20</sup>La semilla que cayó entre las piedras representa a los que oyen el mensaje y lo reciben con gusto, <sup>21</sup>pero como no tienen suficiente raíz, no se mantienen firmes; cuando por causa del mensaje sufren pruebas o persecución, fallan. <sup>22</sup>La semilla sembrada entre espinos representa a los que oyen el mensaje, pero los negocios de esta vida les preocupan demasiado y el amor por las riquezas los engaña. Todo esto ahoga el mensaje y no lo deja dar fruto en ellos. <sup>23</sup>Pero la semilla sembrada en buena tierra representa a los que oyen el mensaje y lo entienden y dan una buena cosecha, como las espigas que dieron cien, sesenta o treinta granos por semilla.”

### **THE APOSTLE’S CREED**

**I believe in God, the Father Almighty maker of heaven and earth.**

**And in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried. He descended into hell. The third day he rose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty. From thence he will come to judge the living and the dead.**

**I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.**

### **SERMON HYMN: THY STRONG WORD (578)**

*Thy strong word did cleave the darkness;  
at thy speaking it was done;  
for created light we thank thee,  
while thine ordered seasons run:  
Alleluia, alleluia! Praise to thee who light dost send!  
Alleluia, alleluia! Alleluia without end!*

*Lo, on those who dwelt in darkness,  
dark as night and deep as death,  
broke the light of thy salvation,  
breathed thine own live-giving breath:  
Alleluia, alleluia! Praise to thee who light dost send!  
Alleluia, alleluia! Alleluia without end!*

*Thy strong word bespeaks us righteous;  
bright with thine own holiness,  
glorious now, we press toward glory,  
and our lives our hopes confess:  
Alleluia, alleluia! Praise to thee who light dost send!  
Alleluia, alleluia! Alleluia without end!*

*God the Father, Light-Creator,  
to thee laud and honor be;  
to thee, Light of Light begotten,  
praise be sung eternally;  
Holy Spirit, Light-Revealer, glory, glory be to thee;  
mortals, angels, now and ever praise the Holy Trinity.*

## **CHILDREN'S SERMON**

### **SERMON**

#### **THE PRAYERS**

#### **HYMN: CANTAD AL SEÑOR**

*Cantad al Señor un cantico nuevo. (3 veces)  
¡Cantad al Señor, cantad al Señor!  
Porque el Señor ha hecho prodigios. (3 veces)  
¡Cantad al Señor, cantad al Señor!  
Cantad al Señor alabadle con arpa. (3 veces)  
¡Cantad al Señor, cantad al Señor!  
Es él que nos da el Espíritu Santo. (3 veces)  
¡Cantad al Señor, cantad al Señor!  
¡Jesús es Señor, amén, aleluya! (3 veces)  
¡Cantad al Señor, cantad al Señor!*

#### **THE BLESSING**

#### **CLOSING HYMN: IN CHRIST ALONE**

*In Christ alone my hope is found;  
He is my light, my strength, my song;  
This Cornerstone, this solid ground,  
Firm through the fiercest drought and storm.  
What heights of love, what depths of peace,  
When fears are stilled, when strivings cease:  
My Comforter, my All in All,  
here in the love of Christ I stand.*

*In Christ alone, who took on flesh,  
fullness of God in helpless babe;  
This gift of love and righteousness,  
Scorned by the ones He came to save;  
'Till on that cross as Jesus died,  
the wrath of God was satisfied,  
For every sin on Him was laid,  
here in the death of Christ I live.*

*There in the ground His body lay,  
light of the world by darkness slain;  
Then bursting forth in glorious day,  
up from the grave He rose again.*

*And as He stands in victory,  
sin's curse has lost its grip on me  
For I am His, and He is mine,  
bought by the precious blood of Christ.*

*No guilt in life, no fear in death:  
this is the power of Christ in me;  
From life's first cry to final breath,  
Jesus commands my destiny,  
No power of hell, no scheme of man  
can ever pluck me from His hand  
'Till He returns, or calls me home,  
here in the power of Christ I'll stand.*